산업통상자원부 MINISTRY OF TRADE, INDUSTRY & ENERGY

보 도 자 료

희망의 새시대 http://www.motie.go.kr

'13년 10월 11일(금) 17:00시이후 보도하여 주시기 바랍니다.

문의: 자원개발전략과 유법민과장(2110-5530), 이태욱주무관(2110-5527)
아주통상과 양기욱과장(2110-4621), 최세나사무관(2110-4572)

'기술 한국' '자원 인니'의 천상궁합으로 에너지·자원 분야 상생협력을 통해 세일즈 외교의 지평을 넓히다!

- 인도네시아 국빈방문 계기, 7개 에너지•자원 분야 제품구매계약 및 MOU 체결 -

□ **인도네시아(이하, 인니) 국빈방문** 계기에, **산업통상자원부 장관(윤상직)**과 **인니 투자조정청 차장**(히마완 하리요가(Himawan hariyoga)이 참석한 가운데, 양국의 **에너지·자원 분야 기술공유, 제품구매, 공동탐사·개발, 발전소 건설, 에너지 인프라 구축 등의** 협력을 위한 **7개의 구매계약 및 MOU가 체결**됨

* 2013.10.11(금) (인니시각 14:40) 인도네시아 자카르타 그랜드하얏트호텔

○ 동 에너지·자원 분야 구매계약 및 MOU 체결식은 **박근혜 대통령이 참석한 「한-인니 비즈니스 투자포럼 오찬간담회」** 직후에 시작된, **「한-인니 비즈니스 투자포럼」**에서 **경제사절단**(71명)을 포함한 양국 **경제인 250여명**이 지켜보는 가운데 진행되어,

○ 에너지·자원 분야의 협력을 통한 **양국의 상생 경협모델**을 만들고, **우리의 ASEAN 최대 교역국이자 투자국인 인니**로 **세일즈 외교의 지평을** 넓혔다는 점에서 **큰 의의**

1 석유 및 미래의 에너지원인 석탄층 메탄가스 (CBM: Coalbed Methane) 개발협력을 통해, 안정적인 에너지원 확보와 자원개발 기업의 해외 진출 확대

○ **한국가스공사**(사장 장석효)와 인니내 **최대 광구를 보유한 SUGICO사**(회장 Kokos Leo Lim)는 **인니 전역**에 걸친 **「석탄층 메탄가스(CBM: Coalbed Methane) 개발 공동연구** MOU」를 체결함

○ 양 기관의 시험연구('13.4월~)에 참여한 **중소기업 (주)한진디엔비**(회장 인석신)의 **석탄층 메탄가스(CBM) 시추기**는 그 성능의 우수성을 인정받아, SUGICO사와 약 500만달러의 「구매계약서」를 체결하는 동시에 약 3,000만 달러의 **「구매의향서 및 장비조립 공장 설립을 위한 협정서(MOI)」**를 체결

○ 한편, **한국석유공사** (사장 서문규)는 인니 국영석유회사 **페르따민**(Pertamina)社 (사장 Karen Agustiawan)와 「인도네시아 유망지역 공동탐사연구 및 제3국 석유개발 공동진출**(MOU)」를 체결**

- 금번 공동개발사업은 현재 **한국석유공사가 추진 중인 해외 석유개발사업**에 **Pertamina社가 투자**하게 함으로써, 또다른 형태의 **세일즈 외교**를 실현

2 인니 국영전력회사(PLN)의 3번째 한국 석탄화력발전소 건설 수주(한국동서발전) 및 잠비州정부와 공동으로 새로운 발전소 건설사업을 추진

○ **한국남동발전(주)** (사장 허엽)은 **인니 PT. TAI사**(사장 Bae Sang-kyung)와 **수마트라섬 잠비州정부**(주지사 Hasan Basri Agus) 공동으로, 인니내 **최초의 민관협력방식(PPP: Private Public Partnership)의 석탄화력발전소**를 건설할 계획

- 한국남동발전(주)는 수마트라섬 잠비州에 **총사업비 6억달러의 400MW급 석탄화력발전소 (200MW X 2)**를 건설할 예정

○ 한편, **한국동서발전(주)**(사장 장주옥)은 **아다로에너지(Adaro Eergy)**(회장 Garibaldi thohir)사와 **주주간협약(SHA: Share-Hodling Agreement)을 체결하여, 발전소건설을 위한 최종단계에 진입**

- 한국동서발전(주)은 칼리만탄섬 남부 칼리만탄州에 총사업비 **4.5억달러의 200MW급**의 **석탄화력발전소(100MW X 2)**를 건설할 예정으로, 내년초 국영전력회사(PT. PLN)와 전력판매 계약을 맺을 계획

3 에너지·자원 부국에 우리의 가스안전관리기술을 공유함으로써, 관련 기업진출 및 부품수출 확대를 전망

○ **한국가스안전공사**(사장 전대천)는 **인니 석유가스청(MIGAS)**(청장 Edy Hermantoro)**과 가스안전관리제도 구축** MOU를 체결

- 인니내 **액화석유가스(LPG)와 천연가스(NG) 제조·운반·사용·관리** 등 **가스안전관리기술**을 전수, 포괄적 기술협력 계획

* 한국가스안정공사(주)는 베트남 산업안전기술환경청(ISEA)과 동 MOU를 체결한 이래('11.5월), 베트남에 가스안전 관련 제품이 지속적으로 증가하는 추세 ('11년 325억원 → '12년 431억원)

4 바이오매스 우드팰릿의 조림·생산·판매

○ **한국남동발전(주)** (사장 허엽)은 인니 **Teluk Bintuni社** (부사장 Busri Saraka)은 「바이오매스 우드팰릿 사업 MOU」를 체결

○ **4만ha(헥타르) 조림지를 확보**하고(95년간 임차권), 인니내 **우드팰릿 공장**을 설립하여, 우드팰릿의 원료인 나무의 조림부터 우드팰릿의 생산 및 판매까지 공동추진할 계획

에너지·자원 구매계약 및 MOU 체결식

1 행사 개요

○ **일 시** : 2013. 10. 11(금) 14:41~15:00
※ 비즈니스 포럼 개회 직후, 양측 경제인 참석하에 진행

○ **장 소** : 자카르타 그랜드 하얏트 호텔 로비층 그랜드볼룸

○ **참석자** : 총 250여명, 비즈니스 포럼참석자와 동일

○ **정부인사 임석자**

- 한국측 : 산업부장관
- 인니측 (미정) : 제로 와칙(Jero Wacik) 에너지광물자원부장관 등

○ **진행 언어** : 영어

2 구매계약 및 MOU 목록

MOU	관계 기관	
	한국측	인니측
석탄층 메탄가스(CBM) 개발 기술협력	한국가스공사	SUGICO
석탄층 메탄가스(CBM) 시추기 구매계약	한진 D&B	SUGICO
가스안전관리시스템 구축지원	한국가스안전공사	석유가스청
석유개발사업 상호협력	한국석유공사	Pertamina
칼셀 I 석탄화력발전소 건설	동서발전	Adaro Power
바이오매스(우드팰릭) 생산·판매	남동발전	Teluk Bintuni
잠비州 석탄화력발전소 건설 추진	남동발전	잠비州정부, TAI

* 석유·가스(CBM) 공동개발(2건), 시추장비 구매계약(1건), 안전인프라 구축지원(1건), 석탄화력발전소 건설(2건), 바이오원료(우드팰릭) 생산·판매 협력(1건) 등 총 7건

참고1 석탄층 메탄가스(CBM) 개발 기술협력 협약 MOU

□ 개요

○ **행사명** : 석탄층 메탄가스(CBM : Coal Bed Meathane) 개발기술 협력 MOU

- 체결기관 : (한)한국가스공사 연구개발원 - (인니)SUGICO社

  * 참석자 : 가스공사 - 양영명 연구개발원장, SUGICO社 - Kokos Leo 회장

○ **내용** : CBM 기술개발을 위한 **기존 연구협력***('12.11월) **확대·강화**

- SUGICO社 보유 CBM 광구에 대한 E&P(Exploration & Production) 기술 확대 적용

- 가스공사의 CBM 사업참여시 우선권 보장 등

  * SUGICO社 : 연구용 광구 제공 / 가스공사 : 광구 평가, 생산시험시추 등

* 한국가스공사-SUGICO社간 연구협력 MOU 현황('12.11월)

○ 목적 : CBM 생산기술 최적화 및 현장실증 연구

○ 위치 : 인니 칼리만탄 Bansarmasin 인근

○ 참여기관 : 한국가스공사, 한진D&B(시추기), 지오뷰(물리검층), OHK(부산물), 동아대·한양대(결과 평가), SUGICO社(CMB 광구 제공)

○ 내용 : 자체기술을 이용한 시추, 분석을 통해 CBM의 부존 확인, 생산성 평가, 지질정보 획득

□ 의의 및 기대효과

○ CBM 전주기(탐사-개발-생산-운영) 기술 확보를 통한 생산기술 최적화 및 현장 실증

○ 국내 자원개발기업 참여 및 육성(한진D&B, DSI 등)

□ 후속 조치

○ 인니 칼리만탄지역 CBM광구에 대한 탄층 확인 및 부존량 산정('14.5월)

○ 부존이 확인된 광구에 대해 시험생산 및 생산성 평가('15년)

참고2 석탄층 메탄가스(CBM) 시추기 구매계약 및 MOI

□ 개요

○ **행사명** : 석탄층 메탄가스(CBM : Coalbed Methane) 시추장비 구매계약

  * CBM : 석탄내 미세공극 표면에 흡착되어 있는 천연가스

- 체결기관 : (한)한진D&B - (인니)SUGICO社

  * 참석자 : 한진D&B - 인석신 회장, SUGICO社 - Kokos Leo 회장
  * 한진D&B : 시추장비 제조 중소기업('12년 매출액 약 400억원)
  * SUGICO社 : 인니 석탄층 메탄가스(CBM) 광구 최다보유(34개) 기업

○ **내용** : CBM시추장비* 5백만불 구매계약, '14년 장비구매의향서 및 인니 현지 장비조립 협력사업 협정서 체결

  * D&B-90CBM : 한진D&B 자체 기술로 개발한 육상 시추장비로 2,000m까지 시추 가능

□ 의의 및 기대효과

○ **국내 최초 육상 유·가스 시추장비 수출기업**으로 고심도(1,000m이상) 시추장비 자체 개발

  * 對인니 CBM장비 수출 현황 : 720만불('12.2~현재)

○ 세계 유·가스 시추장비 시장 진출 및 국내 시추서비스 기업*의 동반 진출 기반 조성

  * DSI(Drilling Services International, INC.) : 한진D&B 시추전문 계열사

□ 후속 조치

○ 구매의향서에 따라 CBM 시추장비 우선 구매 협의(약 10대, 3천만불)

○ SUGICO社와 인니 현지 장비조립공장 설립 관련 세부사항 협의

○ 미국, 캐나다, 호주 등 세계시장 진출을 위한 미국석유협회(API) 인증 획득('14.상)

참고3 CNG 가스안전관리시스템 구축 협력 MOU

□ 개요

○ **행사명** : 가스안전관리시스템 구축 협력 MOU

- 체결기관 : (한)한국가스안전공사 - (인니)석유가스청

  * 참석자 : 가스안전공사 - 전대천 사장, 석유가스청 - Edy Hermantoro 청장

○ **내용** : CNG 생산, 수송, 소비 전반의 안전관리시스템 구축 지원

- (기술정보) 가스안전과 관련하여 세계 각국의 법령, 국제 기술에 관한 기술 정보 교환

- (교육훈련) 가스안전관리에 대한 교육 및 효과적인 협력 추진을 위한 기술전문가 파견

- (안전진단) 인니 석유·가스 기업에 대한 공동 안전진단 서비스 제공 및 안전 자문

□ 의의 및 기대효과

○ 인니 內 천연가스 공급 확대에 따라 CNG 설비, 기술, 안전관리에 대한 수요 증가

- 한국의 가스안전관리 제도·시스템 전수를 통해 국내 관련기업의 해외진출 기반 구축

○ 對인니 사업이 자원개발사업 위주에서 인프라 구축사업으로 확대

□ 후속조치

○ 인도네시아 맞춤형 설비·기기 기술 기준안 제공('13.하)

○ CNG 기술기준안 제공, 안전진단, 안전관리 담당 초급 공무원 교육을 위한 세미나 개최('13.하)

참고4 석유개발 사업 상호협력 협약 MOU

□ 개요

○ **행사명** : 석유개발 사업 상호협력 MOU

- 체결기관 : (한)한국석유공사 - (인니)Pertamina

  * 참석자 : 한국석유공사 - 서문규 사장, Pertamina - Karen Agustiawan사장

○ **내용** : 양사간 석유개발협력 MOU*가 종료('12.5월, 유효기간 1년)됨에 따라 기존 MOU를 보완·수정

  * 인니, 카자흐 등 양사 공동 관심지역에 대한 협력, 인니 미분양 광구에 대한 공동 조사 수행 등

- 인도네시아 해상분지에 대한 유망성 평가 공동수행을 위한 워크숍 등 공동연구조사(Joint Study) 수행

- 양사가 보유한 제3국의 개발·생산 광구 관련, 보유지분 거래를 통한 신규 사업기회 창출

- 양사간 기술역량 배양 및 협력 강화를 위한 상호기술 및 인력교류

□ 의의 및 기대효과

○ 인니 국영석유회사(Pertamina)와 협력기반 구축을 통해 한국석유공사의 인도네시아 신규사업 추진 활성화

○ 석유공사 보유 해외 생산광구에 대한 Pertamina 투자자본 유치를 통한 신규사업 투자 여력 확보

□ 후속조치

○ 인니 Pertamina - 한국석유공사 간 기술교류, 유망분지 평가 등을 위한 공사 기술평가팀의 인니 방문('13.10월) 및 정기 워크숍 예정

○ 인도네시아 해상 유망분지 공동평가 조사 및 공동평가 수행

○ 인도네시아 지역내 공동입찰 가능성 모색

참고5 칼셀 I 석탄화력발전소 건설 MOU

□ 개요

○ **행사명** : 합작회사(Tanjung Power Indonesia)에 대한 주주간협약 체결

- 체결기관 : (한)EWP Indonesia社 - (인니)Adaro Energy社

  * 참석자 : 동서발전 - 장주옥 사장, Adaro社 - Garibaldi thohir 회장
  * EWP Indonesia : 동서발전 100% 지분소유 인니 투자법인
  * Adaro Power : Adaro Energy 100% 지분소유 발전자회사

합자회사 소유구조(Share-holding Structure)



○ **내용** : 합작회사의 출자지분, 자본금, 임원구성 등 운영규정 체결

□ 의의 및 기대효과

○ 인니 발전시장 진출을 통한 발전사의 지속적 성장 계기 마련

○ 발전소 건설에 국내기업 동반진출을 통해 국산 기자재 수출과 3년간 약 1,500명 고용창출 기여

□ 후속 조치

○ 인니 재무부의 사업보증서 발급 및 PLN과의 전력판매계약 체결('14.상)

○ 금융조달 및 발전소 건설공사 착공('15.상)

참고6 바이오매스 (우드팰릿) 공동 생산·판매 협약

□ 개요

○ **행사명** : 우드팰릿 바이오매스 개발사업 MOU

- 체결기관 : (한)남동발전 - (인니)Teluk Bintuni社

  * 참석자 : 남동발전 - 허엽 사장, Teluk Bintuni社 - Busri Saraka 부사장

○ **내용** : 통합된 우드펠릿 생산·판매 체계 구축

  * 연료공급(Teluk Bintuni社) → 팰릿 생산·판매(남동발전)

- 위치 : 인도네시아 서부 파푸아 Babo지역

- 사업규모 : 총사업비 약 5천만불(4만ha, 20만톤/연 기준)

□ 의의 및 기대효과

○ 안정적 연료공급 및 판매처 확보를 통한 신규수익 창출

- 연료조달 안정성 및 직영 생산·판매를 통한 가격경쟁력 확보

○ 인도네시아 정부로부터 95년간 삼림지 운영 임차권 획득

- 95년간 조림 및 벌목 임차권을 통한 안정적 팰릿생산기반 확보

○ 국내 중소 기자재 업체 동반진출

- 중소기업과 해외사업 동반진출로 중소기업의 해외시장 개척에 기여

□ 후속조치

○ JVA(Joint Venture Agreement) 체결('13.12월)

○ SPC설립(14.02월) : 인니 파트너사와 남동발전 합작법인 설립

○ 우드팰릿 공장 착공('14.10월), 생산·공급('15.6월)

참고7 | 잠비州 석탄화력발전소 건설 추진 MOU

□ 개요

○ **행사명** : 광산입지형 석탄화력발전 사업추진 MOU

- 체결기관 : (한)남동발전 - (인니)잠비 州정부, TAI社

  * 참석자 : 남동발전 - 허엽 사장,
  잠비 州정부 - Hasan Basri Agus 주지사, TAI社 - Bae Sang-kyung 사장

○ **내용**

- 위치 : 수마트라 잠비州 테보郡
- 사업규모 : 총 400MW(200MW×2) 석탄화력발전(약 6억불)
- 컨소시엄 : 남동발전, 대우인터내셔널, TAI社(인니 현지기업)
- 사업형태 : PPP(Private Public Partnership, 민관협력개발)방식

  * 역할 : 민간부문 - 사업투자, 공공부문 - 사업보증

□ 의의 및 기대효과

○ 인니 발전시장 진출을 통한 발전사의 지속적 성장 계기 마련

○ 발전소 건설에 국내기업 동반진출을 통해 국산 기자재 수출과 고용창출 기여 및 국내 기자재 제작사의 해외시장 개척에 크게 기여

□ 후속조치

○ 중앙정부 보증(PPP사업 등록)을 위한 Project Support Letter 송부 (잠비주정부 → 국토개발청, 에너지광물부)('13.11월)

- PPP사업 등록 후 타당성조사 및 환경영향평가 진행('14년)
- 인도네시아 장기전력수급 계획에 반영('14년)
- 사업권 확정 및 인니전력공사와 전력판매계약 체결('15년초)

OPEN 공공누리 공공저작물 자유이용허락
이 보도자료와 관련하여 보다 자세한 내용이나 취재를 원하시면 산업통상자원부 자원개발전략과 이태욱주무관(☎ 02-2110-5527)에게 연락주시기 바랍니다.